

# All Saints - Todos los Santos Parish

515 South Main St. Waterbury, CT 06706

Parish Office: 203-756-4439 ♦ Fax: 203-754-3244

Office Hours: Monday - Friday 9:00AM to 4:00PM

Email: parishoffice@allsaintswtby.org ♦ Web page: www.allsaintswtby.org

~~~~~

Rev. Diego A. Jiménez, Pastor

Rev. Hector M. Rangel; Parochial Vicar & Rev. Ronald Ferraro (Senior)

Deacons: Alex López, Edwin López, Angelo Moriello & Gus LeBlanc (Senior)



## THE NATIVITY OF THE LORD

The angel said to them, "Do not be afraid; for behold, I proclaim to you good news of great joy that will be for all the people. For today in the city of David a savior has been born for you who is Christ and Lord." - Lk 2:10-11

El ángel les dijo: "No teman. Les traigo una buena noticia, que causará gran alegría a todo el pueblo: hoy les ha nacido, en la ciudad de David, un salvador, que es el Mesías, el Señor". - Lc 2, 10-11

**Our Lady of Lourdes Mass Intentions**

Saturday, December 21 - St. Peter Canisius, Priest & Doctor of the Church

4:00 pm Christine & Don Rossi req by Sister

Sunday, December 22

9:00 am Deceased Members of the Carrozzo & Barone Families req by Family

Monday, December 23 - St. John of Kanty, Priest

8:00 am Frank Malaspina req by Family

**Tuesday, December 24 - Late Advent Weekday**

8:00 am Alphonse & Elizabeth Ferraro req by Sons

4:00 pm All Saints Parish Family

6:30 pm No Mass

**Wednesday, December 25 - The Nativity of the Lord**

9:00 am All Saints Parish Family

6:30 pm No Mass

Thursday, December 26 - St. Stephen, The First Martyr

8:00 am Reverend Robert Lord

6:30 pm Adid Junior Rivera req by Idalis Pagan

Friday, December 27 - St. John, Apostle & Evangelist

8:00 am Stanley & Julia Scognamiglio req by Family

Saturday, December 28

8:00 am Mary & Nicholas DeVito req by Family

4:00 pm Deceased Members of the Faressa & Lobraico Families req by Family

Sunday, December 29

9:00 am Joseph & Concetta Chmielnicki and Elain Chmielnicki req by Joe

**Shrine of St. Anne Mass Intentions**

Saturday, December 21 - St. Peter Canisius, Priest & Doctor of the Church

5:30 am Misa de Aguinaldo

6:00 pm Al niño Jesús, pet de Nancy Rivera

Sunday, December 22

8:30 am † Luz María Arroyo pet. de la familia

10:30 am † Margaret Hamilton req by her family

12:30 pm † Rosa Julia Rojas, pet de Angélica Martínez

**Tuesday, December 24 - Late Advent Weekday**

5:00 pm All Saints Parish Family

9:00 pm Familia Parroquial

**Wednesday, December 25 - The Nativity of the Lord**

10:00 am Bilingual Mass

Saturday, December 28

6:00 pm † Carlos Quiñonez, pet de Elsa Quiñonez (hija)

Sunday, December 29

8:30 am † Eriberto Martínez, pet. de la familia

10:30 am † Edith Roman req by Yolanda Roman

12:30 pm † Virgenmina Santiago, Miguel Santiago y Ana Cabrera, pet de su familia

**St. Anne Chapel Mass Intentions**

Monday, December 23 - St. John of Kanty, Priest

9:00 am In honor of the Holy Family, req by Gladys Maldonado

Tuesday, December 24

9:00 am **No Mass**

Wednesday, December 25 - The Nativity of the Lord

9:00 am **No Mass**

Thursday, December 26 - St. Stephen, The First Martyr

9:00 am † Jonathan José Sánchez

**CHRISTMAS MASS SCHEDULE**

**OUR LADY OF LOURDES**

**Christmas Eve - December 24**

**4:00 pm - English**

**Wednesday, December 25**

**9:00 am - English**

***HOLY DAY OF OBLIGATION - JANUARY 1, 2020***

**Solemnity of Mary, Mother of God**

**Mass in English will be celebrated on Wednesday – January 1, 2010 at 9:00 AM**

*Family members for whom a mass is being offered are invited to bring up the Offertory Gifts.*

*Please notify one of the ushers before Mass.*

**CHRISTMAS MASS SCHEDULE**

**SHRINE OF ST. ANNE**

**Christmas Eve - December 24**

**5:00 pm - English and 9:00 pm - Spanish**

**Wednesday, December 25**

**10:00 am - Bilingual**

***HOLY DAY OF OBLIGATION - JANUARY 1, 2020***

**Vigil - Solemnity of Mary, Mother of the Lord  
Tuesday, December 31 - Bilingual Mass at 6:30 pm**

**Solemnity of Mary, Mother of the Lord  
January 1, 2020 - Bilingual Mass at 10:00 am**

The Religious Education Program is coordinating the toy drive to benefit the more than 200 children in our Religious Education Program.



The Giving Tree will have ornaments made by our students from Pre-K to 8<sup>th</sup> grade. Attached to each ornament is a tag stating child's age, grade and gender. You may keep the ornament as a gift from the student and place the tag on the **unwrapped** gift.

The unwrapped gifts should be dropped off at the church office Monday through Friday from 9am - 4pm or bring to the Religious Ed. office on Sunday mornings between 8:00 am and 11:30 am. Deadline will be Sunday, December 29th.

Thank you for helping make the Feast of the Epiphany/ Three Kings Day special for our parish children!

**CHRISTMAS MUSIC AT SAINT ANNE**

Please join the Shrine Festival Choir as they perform special Christmas music at the Shrine of St. Anne on the eve of Christmas before the 5pm Mass on Tuesday, December 24th at 4:30pm.



The Friends of St. Anne is sponsoring a chocolate bar and raffle fundraiser with funds to benefit the Shrine of St. Anne for Mothers.

Made by Fascia's here in Waterbury, the milk chocolate bars are \$5.00 each.

Makes a perfect Christmas stocking stuffer or for your own enjoyment!

See Ron Bouchard after the English Masses at both churches to purchase or call Ron at 203-756-6329.

**THE WEEK AHEAD...**

**Monday, December 23**

- 7pm Last day of Christmas Novena

**Tuesday, December 25**

- 10am No Rosary Prayer Group & Adoration - PC
- 7pm No Ultreya (Spanish) - OLoL

**Wednesday, December 26**

- 7pm Juan 23/John 23 Movement- OLoL

**Thursday, December 27**

- 7pm Circulo de Oración
- 7pm Choir practice (English Mass)



St. Vincent de Paul Shelter  
"Sandwich Project"  
Next Sunday, December 29



Collection of prepared sandwiches at Our Lady of Lourdes Church from 8:30-9:00am and at St. Anne Church vestibule from 8 until 10:30 am.

> We were asked to mark the outside wrapper ( bread bag ) with date sandwiches were made to facilitate rotation in refrigerator. A label, sticky note or paper can be taped to outside.



**CHRISTMAS TRADITION AT OUR LADY OF LOURDES**

All parishioners and friends are invited to join in the celebration of our timeless tradition "Sounds of the Season" presented by our organist Allen DeFerrari along with our Cantors and special guests from the choir of Saint Patrick Church. Everyone is welcome to attend and listen to the joyful music of Christmas on Tuesday, December 24th  
– Christmas Eve – beginning at 3:30 PM.

*THE PARISH OFFICE WILL BE CLOSED DECEMBER 24 AND 25TH.*

*THE OFFICE WILL REOPEN DECEMBER 26 AND 27 FROM 9AM TO 1:00PM*

*MERRY CHRISTMAS TO ALL!*

\*\*\*\*\*

*LA OFICINA PARROQUIAL ESTARÁ CERRADA EL 24 Y 25 DE DICIEMBRE.*

*LAS HORAS DE OFICINA EL 26 Y 27 DE DICIEMBRE SERÁ DE 9AM A 1PM.*

*¡FELIZ NAVIDAD A TODOS!*



**4<sup>TH</sup> SUNDAY OF ADVENT**

"She will bear a son and you are to name him Jesus, because he will save his people from their sins."  
- Mt 1:21

## Cuarto Domingo de Adviento

### HORARIOS DE MISAS DE NAVIDAD

#### SANTUARIO DE SANTA ANA

Nochebuena - 24 de diciembre  
5:00 pm en inglés y 9:00 pm en español

Miércoles 25 de diciembre - Natividad del Señor  
10:00 am - Bilingüe

#### MIÉRCOLES, 1 DE ENERO - DÍA DE PRECEPTO SOLEMNIDAD DE SANTA MARÍA, MADRE DE DIOS

Martes, 31 de diciembre de 2019  
Vigilia - Misa bilingüe a las 6:30pm

Miércoles, 1 de enero de 2020  
10:00 am - Bilingüe

#### NUESTRA SEÑORA DE LOURDES

Nochebuena - 24 de diciembre  
4:00 pm en inglés

Miércoles, 25 de diciembre - Natividad del Señor  
9:00 am - Ingles

SOLEMNIDAD DE SANTA MARÍA, MADRE DE DIOS  
Misa en ingles el miércoles, 1 de enero a las 9:00 AM

### FLORES DE PASCUA

Si desea hacer una donación para las flores que adornaran el altar para la Navidad "En memoria" o "En honor" de un ser querido, por favor coloque el sobre que se encuentra en su paquete de sobres en la cesta del ofertorio. Sobres adicionales disponible en las entradas. ¡Gracias por su amable contribución!



### PARROQUIA ALL SAINTS- TODOS LOS SANTOS ARBOL GENEROSO

Este año el Programa de Educación Religiosa está coordinando nuestra campaña anual de juguetes para beneficiar a los más de 200 niños en nuestro programa de educación religiosa.

El árbol tendrá adornos hechos por nuestros estudiantes desde preescolar hasta octavo grado. Adjunto a cada adorno esta la etiqueta que indica la edad, el grado y el género del niño.

Usted puede guardar el adorno como un regalo del estudiante y colocar la etiqueta en el regalo *sin envolver*. Los regalos se deben dejar en la oficina de Educación Religiosa los domingos por la mañana entre las 8:00 y las 11:30 a.m. o en la oficina parroquial de lunes a viernes de 9am-4pm.

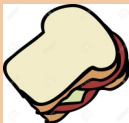
La fecha límite para entregar el regalo sin envolver será el domingo 29 de diciembre.

!Gracias por ayudar a que el Día de los Reyes Magos sea especial para los niños de nuestra parroquia!

### PROYECTO DE SANDWICH PARA SAN VICENTE DEPAUL

La próxima colecta para la entrega de sándwiches para el Refugio de San Vicente de Paul será el 29 de diciembre.

Santuario de Sta. Ana: de 8:00 -10:30am.  
Nuestra Sra. de Lourdes: de 8:30 - 9am.



Se nos pidió marcar el exterior (bolsa de pan) con la fecha de entrega, sea con una nota o escrito en la bolsa, para facilitar la rotación en el refrigerador.

¡Muchas gracias por su apoyo!

The Friends of St. Anne está patrocinando una venta de barra de chocolate y una rifa para recaudar fondos a beneficio del Santuario de Santa Ana para las Madres.

Hecho por Fascia's aquí en Waterbury, las barras de chocolate cuesta \$ 5.00 cada uno. ¡Es un relleno perfecto para calcetines navideños o para su propio disfrute!

Vea a Ron Bouchard después de las misas en inglés en ambas iglesias para comprar o llame a Ron al 203-756-6329.



*A Christmas Message from the Pastor  
"Seek God in the small"*

*"This will serve as a sign: they will find an infant wrapped in swaddling clothes and lying in a manger" (Lk. 2: 12)*

*Dear brothers and sisters:*

*The shepherds in Bethlehem, found joy when they saw the Savior, wrapped in swaddling clothes and lying in a manger. With my desire that you experience and share this joy, receive a fraternal hug this Christmas and always.*

*I want to congratulate everyone this Christmas. I invite you to focus on the shepherds. They received the Good News of the birth of the Lord, joy for all the people. When they heard this message, they did not remain immobile or indifferent, but instead ran and found the long-awaited Messiah, lying in the poor manger where his holy Mother had placed him. They experienced the truth of the message they had received, and told and shared with others what they had seen and heard and returned giving glory and praise to God. This is how the first Christmas was celebrated. This is the essence of all authentic Christmas.*

*This is the Christmas I wish for all of you, my community. May we know how to look for God in the small, in the simple, where He wanted to manifest himself. May we find the joy of contemplating the God made man, hidden in the humble and white Communion bread of the Eucharist. May you "see" God in the poor and in the helpless in which He has wanted to conceal himself. May you delight in the presence of God in us, in the warmth of fraternity and unity. Ask for the eyes of faith to discover, adore and serve this amazing presence. Thus we will find the joy we crave.*

*Let the Infant in the manger help us be more like brothers. May we walk righteous as parish of All Saints, having Christ in a simple and humble heart. This Christmas renew the love of family, embrace them in the name of Jesus and give them my blessing and affection, as their pastor and friend.*

*In anticipation of Christmas and the New Year, we cannot erase the mistakes and tragedies of the past, but surely we can again commit ourselves and our Church with a renewed fidelity to the Lord whose birth we prepare to celebrate with joy and love.*

*A Merry Christmas, full of blessing and hope.*

*Father Diego A. Jiménez*



*Mensaje de Navidad del Párroco  
"Buscar a Dios en lo pequeño"*

*"Esto les servirá de señal: encontrarán un niño envuelto en pañales y acostado en un pesebre" (Lc. 2, 12).*

*Queridos hermanos y hermanas:*

*Los pastores, en Belén, encontraron la alegría al ver al Salvador, envuelto en pañales y recostado en un pesebre. Con el deseo de que experimente y compartan esta alegría, reciban un fraternal abrazo en esta Navidad y siempre.*

*Quiero felicitar a todos en esta Navidad. Los invito a fijarnos en los pastores. Ellos recibieron la Buena Noticia del nacimiento del Señor, alegría para todo el pueblo. Al escuchar este mensaje no se quedaron inmóviles o indiferentes, sino que fueron corriendo y encontraron al Mesías, tan esperado, recostado en el pobre pesebre donde lo había colocado su santa Madre. Experimentaron la verdad del mensaje que habían recibido, y contaron y compartieron con otros lo que habían visto y oído y regresaron dando gloria y alabanza a Dios. Así se celebró la primera Navidad. Esta es la esencia de toda auténtica Navidad.*

*Esta es la Navidad que les deseo a todos ustedes, mi comunidad. Que sepamos buscar a Dios en lo pequeño, en lo sencillo, donde Él ha querido manifestarse. Que encontremos la alegría de contemplar al Dios hecho hombre, escondido en el humilde y blanco pan de la Eucaristía. Que "vean" a Dios en el pobre y en el desvalido en los que Él ha querido esconderse. Que gusten la presencia del Dios con nosotros, en el calor de la fraternidad y la unidad. Pidan la mirada de la fe para descubrir, adorar y servir esta sorprendente presencia. Así encontraremos la alegría que anhelamos.*

*Dejemos que el Niño del pesebre nos ayude a ser más hermanos. Que caminemos justos como parroquia de Todos Los Santos, teniendo a Cristo sencillo y humilde de corazón. Esta Navidad renueva el amor de la familia, abrázalos en nombre de Jesús y dales mi bendición y afecto, como su pastor y amigo.*

*En espera de la Navidad y el Año Nuevo, no podemos borrar los errores y las tragedias del pasado, pero seguramente podemos volver a comprometernos a nosotros mismos y a nuestra Iglesia con una renovada fidelidad al Señor cuyo nacimiento nos preparamos para celebrar con alegría y amor.*

*Feliz Navidad, llena de bendición y esperanza.*

*Padre Diego A. Jiménez*